NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

S/12074
14 mayo 1976
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 14 DE MAYO DE 1976 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE MOZAMBIQUE ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de hacerle llegar el texto de dos comunicaciones de la República Democrática del Timor Oriental. Agradecería a Vuestra Excelencia que dispusiera la distribución de ambas comunicaciones como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) José Carlos LOBO
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente ante las Naciones Unidas

Anexos

I. Telegrama de fecha 4 de mayo de 1976 dirigido al Representante Permanente de Mozambique ante las Naciones Unidas por el Sr. José Ramos Horta

Le ruego que haga los arreglos necesarios para que la siguiente comunicación se distribuya como documento oficial del Consejo de Seguridad.

"Sr. Secretario General de las Naciones Unidas:

"En el párrafo 3 de la resolución 389 (1976) del Consejo de Seguridad, se "pide al Secretario General que disponga que su representante especial prosiga la misión que se le confió en virtud del párrafo 5 de la resolución 384 (1975) del Consejo de Seguridad y continúe las consultas con las partes interesadas".

"Mi Gobierno, el de la República Democrática del Timor Oriental, me ha encargado que informe a Vuestra Excelencia de que esa visita debe tener lugar con urgencia. Por lo tanto, comunico a Vuestra Excelencia la invitación de los sindicatos y la organización de asistencia australianos para que disponga que el enviado especial de las Naciones Unidas viaje a bordo del buque que ha de partir el 22 de mayo de Cairns, en la Costa nordeste de Australia.

"En el documento S/12060, de 28 de abril de 1976, he dado detalles acerca de esta empresa humanitaria. Se ha informado que las autoridades indonesias hundirán el buque cuando llegue a aguas territoriales del Timor Oriental. Esta amenaza debe ser tomada en serio, ya que se trata de una flagrante violación de los derechos humanos más fundamentales. Ningún pueblo amante de la paz puede permanecer en silencio ante la acción criminal que llevan a cabo los generales indonesios al impedir que esta asistencia humanitaria llegue al pueblo del Timor Oriental. Por consiguiente, apelo a Vuestra Excelencia para que utilice sus buenos oficios con el fin de facilitar el buen éxito de la misión. Deseo aprovechar esta oportunidad para hacer un llamamiento a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas para que respalden esa misión verdaderamente humanitaria."

(Firmado) José RAMOS HORTA
Ministro de Relaciones Exteriores
e Información de la República
Democrática del Timor Oriental

/...

II. Carta de fecha 4 de mayo de 1976 dirigida al Secretario General por el Sr. Jose Ramos Horta

El siguiente informe fue preparado y enviado a Australia por un prominente político de Indonesia que se opone a la invasión del Timor Oriental.

El nombre del político no puede publicarse por razones obvias. El informe proporciona nuevas pruebas de la intervención militar de Indonesia en el Timor Oriental. Al distribuirlo a los Estados Miembros de las Naciones Unidas, esperamos que los países amantes de la paz de todo el mundo condenen enérgicamente la continuación de la agresión de Indonesia contra el pueblo de la República Democrática del Timor Oriental, en desafío de las resoluciones de las Naciones Unidas:

"Durante la invasión de Dili, realizada el 7 de diciembre, oí que estaban ya en Timor 10 batallones - unas 10.000 personas - tropas indonesias de la marina, la fuerza aérea, el Ejército, e incluso miembros de la Policía (Brigada Móvil). La invasión de Dili fue bien planeada. Los miembros del Ejército, mezclados con las fuerzas contrarias al Fretilín, invadirían Dili desde el oeste y el sur. Por eso hubo dos "movimientos": una larga marcha por la costa septentrional desde Batugade-Maubara-Liquica hasta Dili, mientras otro grupo trataba de marchar por caminos de montaña desde Bobonaro-Atsabe y Aileu hasta Dili. Parece, sin embargo, que este segundo grupo falló debido al monzón húmedo y a las fuerzas del Fretilin que estaban en las tierras altas.

"El grupo que marchaba hacia Dili por la costa septentrional iba protegido por la marina, que había construido fortalezas en las islas de Alor (Nusa Tenggara Oriental) y Wetar (Malaku). El objetivo de la base de Alor era servir como escalón para invadir Dili, y Wetar era la fortaleza para invadir Baucau. El propósito de la ocupación de Bancau, y luego el de la marcha de Baucau a Dili, era invadir la capital desde cuatro direcciones. No todo ocurrió, sin embargo, según el plan, debido a la resistencia del Fretilín en las tierras altas, en Baucau, y aun a lo largo de la costa septentrional. Un pueblo pequeño situado al oeste de Dili fue ocupado solamente después de 8 horas de combate. Incluso la invasión de Dili se atrasó en 8 horas (en el plan, la hora H era las 6.00, pero la invasión se hizo a las 12.00 horas). De modo que la lucha fue en verdad dura.

Después de la ocupación de Dili por las tropas indonesias, se enviaron continuamente refuerzos al Timor Oriental. He he enterado ahora de que ya hay allí 35.000 soldados. Ha sido enviada al Timor una gran parte de lo mejor de los soldados especiales, por ejemplo, los boinas

/...

rojas (FRKAD), boinas anarajandas (kopasgat), boinas violeta (Korps Marinir/KKo), y soldados de Java (los de Java occidental (Diponegoro) fueron especialmente dispensados de ir al Timor porque son los soldados de Soeharto), Sumatera y Sulawesi. Además, la mayor parte de nuestros vehículos de combate ha sido enviada al Timor o a las bases más cercanas como Kupang y Ambon. Los vehículos blindados (Panser) del Cuartel General de Caballería de Bandung, en Java occidental, fueron enviados a Surabaya en trenes especiales durante la noche, a fin de no atraer demasiada atención.

"En realidad, esto ya no es secreto en Indonesia, Especialmente en Jakarta, donde el hospital del Ejército (RS Catot Subroto) y el hospital de la Fuerza Aérea de la base aérea de Halim están atestados de víctimas de la guerra. Lo que hace que la situación sea más trágica es que no se permite que las familias - ni siquiera las esposas - visiten en el hospital a los víctimas. Al mismo tiempo, están empezando a circular paulatinamente en Jakarta y en toda Java noticias de que los timorenses han matado a muchos soldados indonesios. De manera que enterarse de que el esposo, el hijo o el padre tiene que ir al Timor es casi tan impresionante como la pena de muerte. Por esa razón, cuando el mes pasado vi soldados (boinas rojas) que volvían del Timor, no me sorprendí de verlos tan regocijados, aliviados y comunicativos, pues habían escapado del infierno. Pero, para ser preciso, aunque el frente de batalla es el infierno, la vida en Dili, según dicen, tiene también su lado bueno. Los soldados hablaban alegremente de lo baratos que son actualmente en Timor los automóviles y las motocicletas. Sin reparo alguno mostraban sus camisetas con las letras y el símbolo "Team Rajawali" (Hawk) y "Around the Timport". Eran grupos avanzados que habían sido enviados a Timor hace nueve meses.

"No sé lo que sucederá allí en los meses próximos. Aceptando ya al Timor Oriental como territorio de Indonesia que tiene que ser defendido por los soldados indonesios, las fuerzas armadas han decidido dividir al Timor en distritos militares (Kodim) y han designado a los oficiales que serán comandantes de distrito (Komandan Kodim o Dandim) de cada uno de los Kodim. Esa labor se designa como "labor territorial" para distinguirla de las llamadas "labores de infantería" de los voluntarios. Tal vez eso pueda considerarse como indicación de que no todo el territorio del Timor Oriental está controlado ya por Indonesia; los militares que han de ser enviados al Timor consideran más duro ser designados para desempeñar una "labor territorial" que una "labor de infantería". Parece que se han dado cuenta de que no pueden confiar todavía en la actitud de la población hacia los intrusos.

"Según fuentes militares, esta "Operasi Komodo" es la mayor operación militar desde la independencia. Me pregunto quién paga en realidad esta gran aventura militar, porque si en verdad se pagara con nuestros fondos

/...

nacionales, sería una carga muy grande para la economía nacional, que ya sufre como resultado de las deudas Pertamina/Ibnu Sutowo por 10.000 millones de dólares. Tal vez la CIA esté interviniendo también en este caso, pues no es en realidad un proyecto del Hankam (Ministerio de Defensa), ya que solamente un número muy limitado de generales Kostrade están encargados de la operación, dirigidos por el General Benny Murdani (ex oficial de campo de Canyang Malasia en Kalimantan) y apoyados por el propio General Soeharto. Las operaciones políticas, especialmente las realizadas por conducto de Apodeti, son dirigidas por Ali Moertopo. De manera que ese es el trío realmente encargado de Timor."

(Firmado) José RAMOS HORTA
Ministro de Relaciones Exteriores e Información
de la República Democrática del Timor Oriental